

BIENNALE

d'art contemporain de Cachan

L'en-
fan-
ce

57
ARTISTES

DU 11 MAI
AU 1^{er} JUILLET 2023



© Mathieu Delmestre

Attendue et bien repérée dans le milieu de l'art contemporain francilien, et plus particulièrement en Val-de-Marne, cette nouvelle édition de la Biennale de Cachan invite les artistes à se plonger dans l'enfance.

Tel est en effet le thème de ce nouveau rendez-vous, proposant à chacun-e des participant-es d'exprimer, à travers la création artistique, leur désir d'accompagner le temps de l'enfance. Prendre ce temps, c'est notamment réinterroger les possibilités de perspectives collectives nouvelles, c'est se poser un moment pour réfléchir à l'authenticité et à la fragilité de l'être, en questionnant aussi la notion de transmission.

Les œuvres et propositions artistiques seront visibles tout au long d'un parcours menant de l'Orangerie à la galerie du théâtre, en y associant la galerie d'arts Minuscules La Cachotterie, une nouvelle fois partenaire de la Biennale de Cachan. Leur présence dans l'espace public sera également valorisée, grâce à l'installation de grands panneaux sur les grilles du parc Raspail expliquant les démarches des artistes.

Des actions de médiation accompagneront également le public. Elles permettront ainsi à celles et ceux qui le souhaitent d'être guidé-es dans leur découverte, car " *Il est infiniment plus important d'aller voir l'art, de le sentir, de le vivre ou de le pratiquer, que d'y penser.* " (Antoni Tàpies)

57 artistes, dont une majorité de femmes, plasticien-es, peintres, sculpteur-trices, vidéastes, photographes seront donc réuni-es pour vous proposer leurs visions libres et plurielles de cette période marquante de nos existences et de l'humanité. Enfin, cette édition sera une nouvelle fois marquée par la remise de deux prix.

Riche de talents nouveaux et confirmés, cette Biennale 2023 se présente donc comme une invitation à se rencontrer, du 11 mai au 1^{er} juillet, dans nos lieux dédiés à l'art pour échanger autour de ce thème universel qu'est l'enfance.

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'Hélène de Comarmond'.

Hélène de Comarmond
Maire de Cachan

Chaleureux remerciements

à Raphaëlle Bertran, Nathalie Borowsky, Laurent Chaouat, Olivier Marty et Pancho Quilici
pour leur participation au jury de sélection et de remise des Prix.

À propos de l'enfance...

À la fois période de la vie humaine et construction sociale, l'enfance a souvent été, dans l'Histoire, au cœur des préoccupations des sociétés tout particulièrement depuis la seconde moitié du 20^e siècle. Les artistes ont à cœur de se replonger dans leur enfance, de l'interroger, espérant y trouver les influences créatives originelles. Inventeur-né, l'enfant ne connaît aucune limite à son imagination.



Les lieux d'exposition

LIEUX D'EXPOSITION

| 8



GALERIE DU THÉÂTRE JACQUES CARAT

21 avenue Louis-Georgon

du mardi au vendredi

de 10h à 13h et de 14h à 18h30

Fermé le jeudi de 14h à 18h30



L'ORANGERIE

15 rue Gallieni

du lundi au samedi

de 10h à 12h et de 14h à 18h

et le jeudi jusqu'à 19h

Facebook / lorangerie-de-cachan



Les œuvres des 57 artistes

LE SOMMEIL DE LA RAISON PRODUIT DES MONSTRES

Huile sur toile - 146 x 114 cm - 2023



HEAVEN CAN WAIT

Acrylique sur toile - 162 x 100 cm - 2020



BULLES DE RÊVE

Collages de scanners découpés, feutres - 42 x 30 cm - 2023



AU BORD DU MONDE

Encre et gouache sur papier - 28,5 x 21 cm - 2021



LES ENFANTS

Fusain sur papier marouflé sur toile - 550 x 200 cm - 2015

16

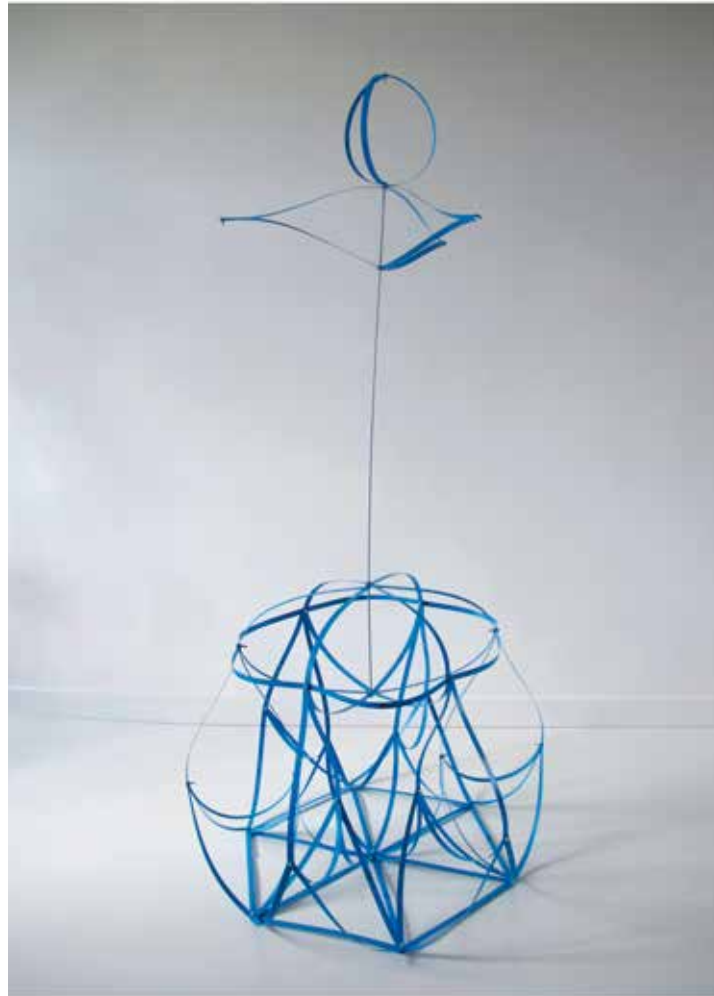


Mylène BESSON

Tél. : 06 40 17 29 14 - mylenebesson73@gmail.com

FORMES DE VIE : PLANTE CARNIVORE N°1

Ensemble de structures métalliques autoportantes - 164 x 90 x 90 cm - 2016



LA BANDE À BONNOT 1

Papier mâché et mécanismes - 140 x 80 cm - 2022

18



Jules BONNOT

Tél. : 06 72 33 56 88 - bonnot.jules1309@gmail.com

CARTABLE

Bois et métal - 28 x 30 x 8 cm - 1995



LA COURSE - SÉRIE "LE DÉBUT DE QUELQUE CHOSE"

Graphite, fusain et pierre noire sur papier Ingres Arche - 50 x 65 cm - 2020

20



Elsa CHA

Tél. : 06 09 97 65 43 - elsa.chacontact@gmail.com



SANS TITRE

Technique de glacis sur toile - 75 x 75 cm - 2018



AU-DELÀ DU CONTE

Technique mixte - 130 x 130 cm - 2022



TOURNEZ MANÈGE

Composite - 140 x 250 x 160 cm - 2022-2023

24



Jean-Paul DOUZIECH

Tél. : 01 46 65 26 36 - douziech@wanadoo.fr

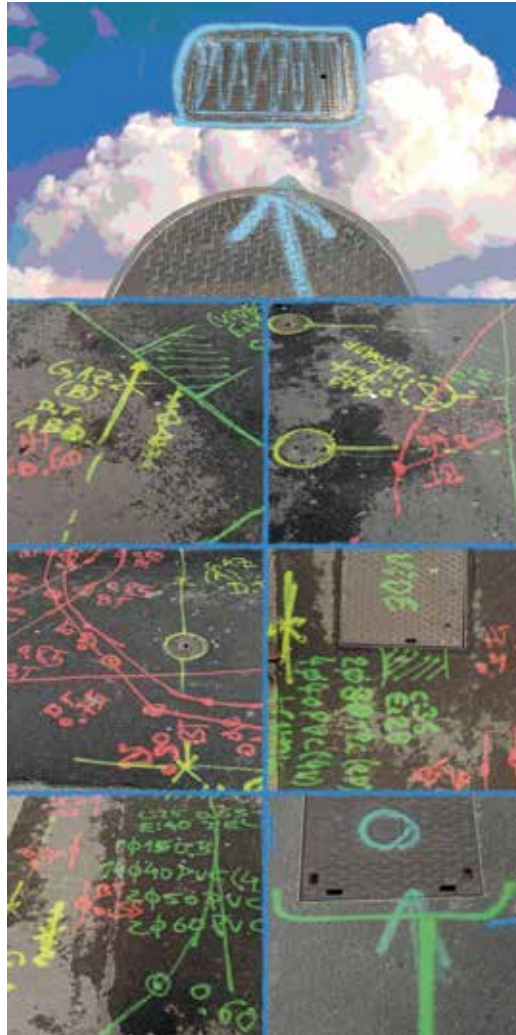
ULRICHE

Encre, fusain - 107 x 89 x 2 cm - 2021



MARELLE

Montage photo tiré en jet d'encre sur toile - 97 x 195 cm - 2022



GRIBOUILLAGES

Tissage en fils de coton et asparagus - 170 x 140 cm - 2021



GRIBOUILLIS

Fils métalliques, textile, blocs en bois, boîtes et mouches en plastique - 125 x 82 x 65 cm - 2022





SENTIMENT OCÉANIQUE

Encre et aquarelles sur papier (cartes ancienne et modernes) - 30 x 21 cm - 2022



VISIBLE IMPRÉVISIBLE

Tirage unique - 65 x 50 cm - 2017



MÊLER PAR DEUX MODULE 1

Technique mixte sur papier - 56 x 76 cm - 2021

32



Clara HARBADI

Tél. : 06 82 59 98 25 - claraharjadi@orange.fr

L'ENFANCE

Acrylique sur toile - 116 x 73 cm - 2022



ON DIRAIT QU'ON JOUerait AUX FRONTIÈRES

Dessins à l'encre de chine sur papier japonais, collages et feuille d'or - 70 x 50 cm - 2020



QU'EST-CE QU'ON ATTEND ? - 9

Acrylique et techniques mixtes sur toile -120 x 100 cm - 2019



NUAGES D'ENFANCE

Argentique numérisé et superpositions - 50 x 70 cm - 2023

36



Dominique JOURNET RAMEL

Tél. : 06 12 10 15 89 - d.journet.ramel@gmail.com



ENFANCES, SOURCES DE VIE

Grès, émail - 66 x 51 x 51 cm - 2023

38



Janine KORTZ-WAITROP

Tél. : 07 66 22 53 76 - janine.waintrop@gmail.com

LA BESTIA II

Acrylique sur toile - 197 cm x 157 cm - 2020



LES BONBONS AU CHOCOLAT

Acrylique sur toile - 100 x 81 cm - 2021



VERS LA LUMIÈRE

Huile sur toile - 100 x 100 cm - 2022



PARC DE BÉCON

Technique mixte sur papier - 29,5 x 31 cm - 2023



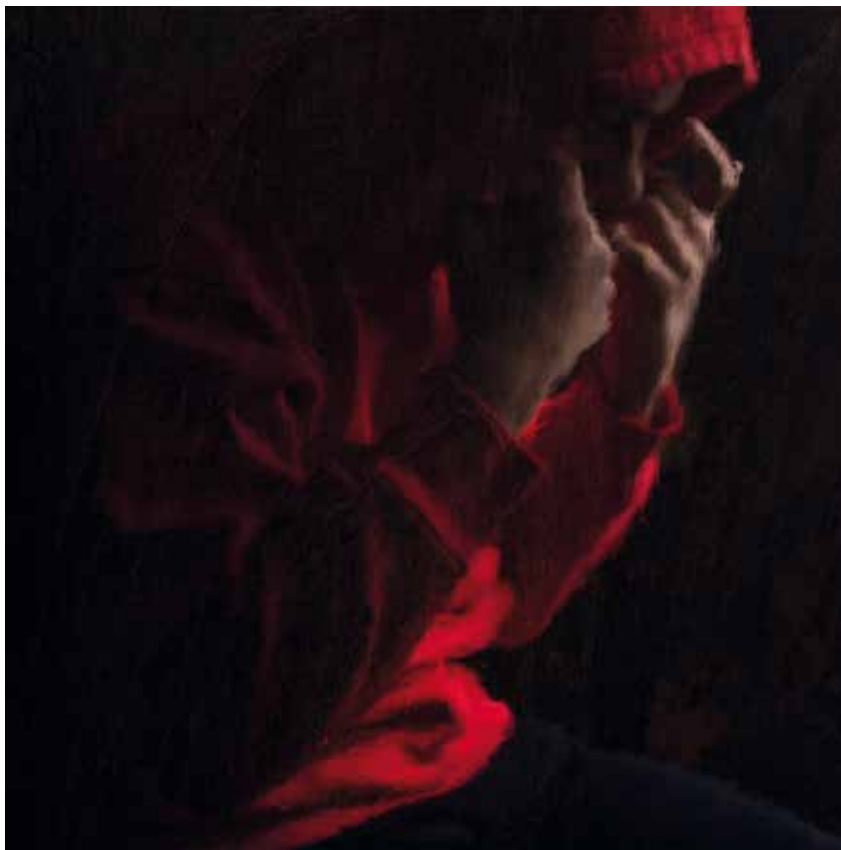
VISAGE TRANSFORMABLE

Bois, métal, aimants - 139 x 122 x 2 cm - 1985



DE-SOL-ÉS, ENFANCE EXILÉE N°4

Tirage pigmentaire sur baryte contrecollé sur dibond et encadré - 80 x 80 cm - 2018



LE MOTEUR IMMOBILE

Sculpture suspendue : métaux cuivreux, patine miroir et vert de gris - 260 cm de hauteur - 2016



LE MÔME FACE AUX EXTERMINATEURS

Peinture numérique - 120 x 90 cm - 2022

46



Eduardo LOZA

Tél. : 06 52 83 06 86 - lozart@yahoo.fr

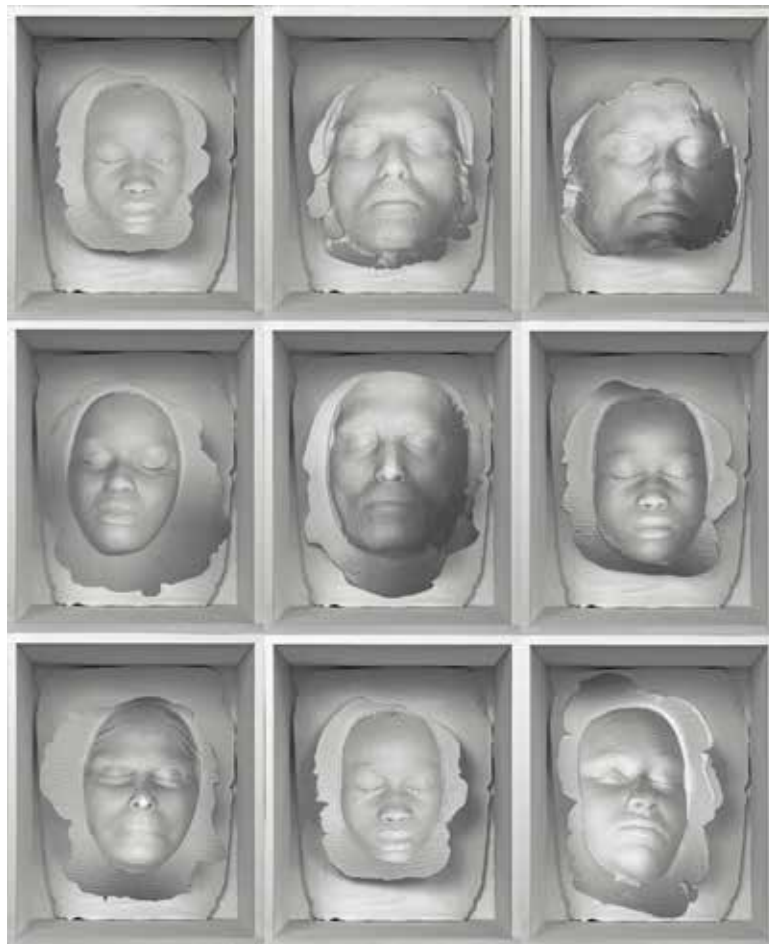
AUTO-GUÉRISON

Tissu imprimé, bois peint, papier collé - Dimension variable - 2023



LE MUR-ART EN ACTION (DÉTAIL)

Plâtre, acrylique, boîtes en bois - 66 x 56 x 18 cm - 2021



ADIEU AUX MARELLES (FAREWELL TO HOPSCOTCH)

Assemblage de tissu, bois et papier - 118 x 81cm - 2021



ENFANT DE ROSE ET D'OMBRE

Acrylique, radiographie, linogravure, transfert photo, papier industriel sur calque (plan d'architecte), collage sur toile - 46 x 61 cm - 2022





FUTURS EFFICACES - SÉRIE "GRANDIR"

Photographie - 50 x 70 cm - 2019-2022

52



Magda MORACZEWSKA

Tél. : 06 13 64 07 53 - morak.magda@gmail.com

PRINTEMPS

Peinture acrylique, brosse et scotch - 81 x 100 cm - 2009



LA PREMIÈRE HEURE

Hahnemühle photo Rag satin 310 g et contrecollé sur Dibon 3 mm, vernis - 59 x 73 cm - 2015

54



Patrick MOURRAL

Tél. : 06 60 83 39 48 - p.mourral@gmail.com

AMAPOLA

huile sur toile - 142 x 100 cm - 2020



LE PROJET JÔMON – L'ENFANCE

Cèdre jômon, gravure sur papier japonais, 400 x 200 x 1 cm / Céramiques jômon :
Doki pot, 50 x 45 x 45 cm / Dogû, trois de taille moyenne (20 x 15 x 10 cm)
et deux de petite taille (11 x 7 x 5 cm) - 300 x 160 x 1cm - 2023

56



Hiroko PALMER

Tél. : 06 88 64 89 19 - gontapal@free.fr

P'TIT MICKEY L'ANGE

Acrylique et technique mixte sur toile - 116 x 89 cm - 2018



L'ENFANCE : ENTRÉE DES ARTISTES, SORTIE DE SECOURS

Bois, sapin et acrylique - 275 x 73 x 73 cm - 2023



YOUSSEF ET ZOLEIKHA

Film de peinture animée 20 min. HD numérique - 1920 x 1080 pixels - 2022



LE PAYS DU SOIN

Dessin au crayon sur papier - 76 x 110 cm - 2018



FÉCONDATION

Acrylique, encre sur toile - 120 x 150cm - 2022



SVETLANA Y SONIA, RETRATO FAMILIA

Huile sur toile - 90 x 97 cm - 2011



CHÈVRE, NAIN ET ENFANT

Acylique, posca, crayon, encre sur Bristol - 100 x 70 cm - 2018



LES BAIGNEURS

Assemblage en matériau de plage structure métal avec bac à sable - 220 x 60 x 30 cm - 2014



UN JEU D'ENFANTS

Installation - Poupée de 83 cm - 2023



DE PRÉFÉRENCE LA NUIT

Techniques mixtes sur calque polyester - 120 x 80 cm - 2022



CITY DREAMS

Photographie - 50 x 50 cm - 2015



SUMMERTIME 1

Huile sur toile - 116 x 89 cm - 2021





Index des artistes

Hugues ABSIL	12	Clothilde LASSERRE	41
Céline ACHOUR	13	Eun Jung LEE	42
Brigitte AMARGER	14	Julio LE PARC	43
Vincent BAILLEZ	15	Laëtitia LESAFFRE	44
Mylène BESSON	16	Christophe LOYER	45
Arnaud BODAIRE	17	Eduardo LOZA	46
Jules BONNOT	18	Linrong LU	47
Odile BOURDET	19	Olga LUNA	48
Elsa CHA	20	Françoise MARBLEU	49
Carole CHAPÉ	21	Pascal MARLIN	50
Étienne DE BARY	22	Marie-Cécile MARQUES	51
Madalina DINA	23	Magda MORACZEWSKA	52
Jean-Paul DOUZIECH	24	Françoise MOREAU	53
Marion DUTOIT	25	Patrick MOURRAL	54
Jenny ECOIFFIER	26	Beatriz MOYA	55
Marie-Noëlle FONTAN	27	Hiroko PALMER	56
Denise FRÉCHET	28	Noël PERRIER	57
Araso GILLIG (ARASO)	29	Laurent PLAZANET	58
Marc GUERIN (MARCOLEPTIQUE)	30	Patrick PLEUTIN	59
Ronnie HABIB	31	Aurélie POUX	60
Clara HARBADI	32	Daniela QUILICI	61
Jean-Paul HEBRARD	33	Cristina RUBALCAVA	62
Fabienne HOUZE-RICARD	34	Arnaud SCHMELTZ	63
Flo JAOUEN	35	Caroline SECQ	64
Dominique JOURNET RAMEL	36	Djan SILVEBERG	65
Lahcen KHEDIM	37	Caroline VEITH	66
Janine KORTZ-WAINTROP	38	Kira VYGRIVACH	67
Thibault LARGET-RO	39	Hualing XU	68
Jean-Marc LAPENE	40		



La
Cachotterie
galerie d'arts minuscules

LA CACHOTTERIE (Galerie d'arts Minuscules)

La Cachotterie, galerie d'art, est installée dans une ancienne blanchisserie en brique du début 20^e siècle, située dans le centre-ville de Cachan (Val-de-Marne). La Cachotterie a pour sous-titre *galerie d'arts Minuscules*. « Minuscules » car le lieu ne présente que des petits formats ou de petites formes, tant graphiques, plastiques que photographiques. Créée et animée depuis septembre 2015 par Frédéric Clément, la galerie expose souvent des artistes venant du livre et de l'édition. Lui-même auteur et illustrateur pour de grandes maisons d'édition, Frédéric Clément a publié plus d'une centaine de livres, souvent pour la jeunesse, ainsi que des romans et romans graphiques. Plusieurs de ses albums ont reçu des prix internationaux, et nombre d'entre eux sont publiés au Japon, aux Etats-Unis, en Chine et en Allemagne.

L'enfance, thème retenu pour la Biennale d'art contemporain 2023, a tout naturellement suscité l'adhésion de La Cachotterie qui a répondu à l'invitation de la Ville de Cachan. Cette collaboration est d'autant plus naturelle que la citation dont se fait sienne La Cachotterie, et de son auteur, est « *J'exerce mon art avec le sérieux d'un enfant qui joue* » (Jorge Luis Borges). Du 11 mai au 1^{er} juillet (et dès le 6 mai), La Cachotterie présentera sa toute nouvelle exposition intitulée *Murs et Mirages, les rues mirées*, regroupant les illustrations d'un livre et la collecte d'images photographiques de Frédéric Clément lors de déambulations parisiennes.

La Cachotterie

La Cachotterie, 24 rue du Docteur Hérouville, 94230 Cachan
Galerie ouverte le samedi de 14h à 19h
Courriel : lacachotterie@orange.fr
Site : lacachotterie.com

www.instagram.com/lacachotterie_fredericlement/fredericlement.net
www.facebook.com/fredericClement.fr/
www.instagram.com/fredericlement/

